

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 36:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Długość każdej zasłony wynosiła trzydzieści łokci, a szerokość każdej zasłony cztery łokcie; wszystkich jedenaście zasłon było jednego rozmiaru.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Każda zasłona miała długość trzydziestu łokci i szerokość czterech. Wszystkich jedenaście było tych samych wymiarów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Długość jednej zasłony <i>była</i> na trzydzieści łokci, a jej szerokość — na cztery łokcie. Jedenaście zasłon miało jednakowe wymiary.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Długość opony jednej trzydzieści łokci, a cztery łokcie szerokość opony jednej; jednaż miara była tych jedenaście opon.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jedna deka wzdłuż miała trzydzieści łokci, a wszcz cztery łokcie: jednej miary były wszystkie deki;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Długość jednego nakrycia wynosiła trzydzieści łokci; a szerokość jednego nakrycia - cztery łokcie; tych jedenaście nakryć miało jednakowe wymiary.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Długość każdej zasłony wynosiła trzydzieści łokci, a szerokość każdej zasłony cztery łokcie; wszystkie jedenaście zasłon miały jednakowe wymiary.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Każda z jedenastu zasłon miała te same rozmiary: trzydzieści łokci długości i cztery łokcie szerokości.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Każda zasłona mierzyła trzydzieści łokci długości i cztery szerokości. Wszystkie miały te same wymiary.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Długość jednej takiej maty wynosiła trzydzieści łokci, a jej szerokość - cztery łokcie. Ten sam wymiar miało jedenaście mat
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Długość jednej draperii [wynosiła] trzydzieści ama, a szerokość jednej draperii cztery ama. Dla wszystkich jedenastu draperii była jednakowa miara.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробили слово, діло шите з вишиттям, за ділом наплечника, з золота і синьої тканини і порфіри і пряденого кармазину і тканого виссону.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Długość każdej osłony stanowiło trzydzieści łokci, a szerokość każdej osłony to cztery łokcie; jedna miara dla jedenastu osłon.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Długość każdego płótna namiotowego wynosiła trzydzieści łokci, a szerokość każdego płótna namiotowego – cztery łokcie. Jedna była miara dla jedenastu płócien namiotowych.